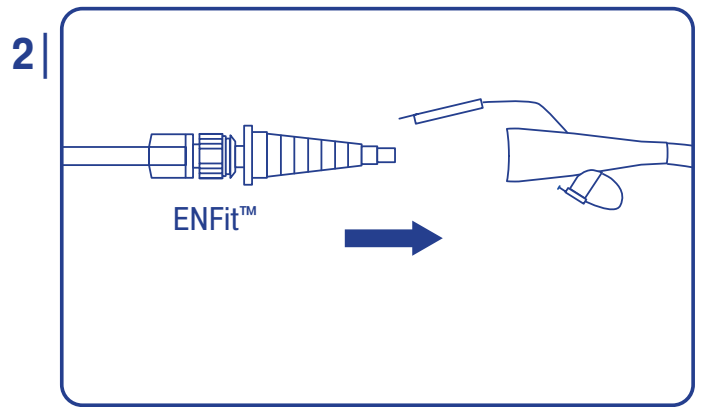
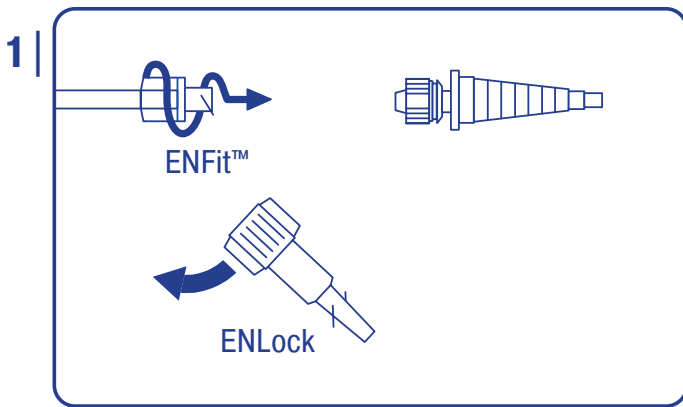


COMPAT[®] ADAPTER ENFit[™] SET → EU FUNNEL TUBE

Návod k použití / Brugsanvisning / Gebrauchsanweisung / ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ / Instructions for Use / Instrucciones de uso / Käyttöohjeet / Mode d'emploi / Használati utasítás / Istruzioni per l'uso / Gebruiksaanwijzing / Bruksanvisning / Instrukcja użycia / Instruções de utilização / Kullanma Talimatı



GLOBE REF **12296831**

LOT

STERILE EO



AT
Nestlé Österreich GmbH
Nestlé Health Science
Am Euro Platz 2
1120 Wien
Austria

BE
SA Nestlé Belgilux NV
Rue de Birminghamstraat 221
Bruxelles 1070 Brussel
Belgium

CH
Nestlé Suisse S.A.
Nestlé Health Science
Entre-Deux-Villes, P.O. Box 352
1800 Vevey
Switzerland
Infoline: 0848 000 303

CZ
Nestlé Česko s.r.o.
Mezi Vodami 2035/31
14 320 Praha 4
Czech Republic
Tel.: 800 135 135

DE
Nestlé Health Science
(Deutschland) GmbH
60523 Frankfurt
Germany

DK
Nestlé Danmark A/S
Nestlé Health Science
Arne Jacobsens Allé 7
DK-2300 København S
Tlf. 3546 0167

ES
Nestlé España, S.A.
Av. dels Països Catalans, 25-51
08950 Esplugues de Llobregat
Barcelona
Spain

FI
Suomen Nestlé Oy
Nestlé Health Science
PL 50, 02151 Espoo
Finland
Puh: 010 3951 466

FR
Nestlé Health Science France
7 boulevard Pierre Carle
BP 940 - Noisiel
77446 Marne-La-Vallée Cedex 2
France

GR
Υπεύθυνος κυκλοφορίας:
Φαρμακευτικά Εργαστήρια
CANA Α.Ε.
Λεωφ. Ηρακλείου 446
14122 Ηράκλειο Αττικής – Greece
THA. 210 28 83 300

HU
Nestlé Hungária Kft.
Nestlé Health Science
1095 Budapest
Lechner Ödön fasor 7.
Hungary
Tel.: 06-40-214-200

IT
Nestlé Italiana S.p.A.
Via del Mulino n. 6
20090 Assago (MI)
Italy
Num. Verde: 800-434434

NL
Nestlé Nederland b.v. Vestiging
Oosterhout,
Hoeverstein 36G
4903 SC Oosterhout
Netherlands
Tel: 0800-637 85 34

NO
A/S Nestlé Norge
Nestlé Health Science
Postboks 683, Skøyen
0214 Oslo
Norway
Telefon: 67 81 74 00

PL
Nestlé Polska S.A.
ul. Domaniewska 32
02-672 Warszawa
Poland

PT
Nestlé Portugal S.A.
Rua Alexandre Herculano, 8
2799-554 Linda-a-Velha
Portugal

SE
Nestlé Sverige AB
Nestlé Health Science
250 07 Helsingborg
Sweden
Kundservice: 020-780020

TR
Nestlé Türkiye Gıda Sanayi A.Ş.
Büyükdere Cad. NuroI Plaza No. 255
A Blok, Kat 6
34398 Maslak/Istanbul
Turkey
Tel.: +90 212 329 60 00
Fax: +90 212 329 60 41

C 00753 02OCT2015 508201

COMPAT® ADAPTER ENFit™ SET → EU FUNNEL TUBE

- CS** Adaptér pro propojení sady ENFit™ k výživovým sondám s původními trychtýřovými koncovkami. Neobsahuje DEHP. Doba použitelnosti: Nepoužívejte déle než 24 hodin. **Důležitá upozornění:** Pouze k enterálnímu použití. (V) Není určeno pro intravenózní použití. (X) Nepoužívejte, pokud je obal poškozen. **Upozornění:** Podávací souprava se může stát zdrojem infekce. Po použití se adaptér může stát zdrojem infekce a mít omezenou funkčnost. Při transportu a likvidaci dodržujte správnou klinickou praxi a všechny místní a státní předpisy.
- DA** Adapter med konisk spids til at forbinde ENFit™ ernæringsæt og ernæringssonde. DEHP-fri. Anvendelsesvarighed: Må ikke anvendes i mere end 24 timer. **Vigtige bemærkninger:** Kun til enteral brug. (V) Ikke til intravenøs brug. (X) Må ikke anvendes hvis emballagen er beskadiget. **Bemærk:** Adapteren kan være kilde til infektion og få forringet funktion efter brug. God klinisk praksis anvendes, og de lokale og nationale bestemmelser følges ang. transport og bortskaffelse.
- DE** Adapter zur Konnektierung von ENFit™ Überleitsets mit Ernährungs sonden mit herkömmlichem Trichteradapter. DEHP-frei. Gebrauchsdauer: Nicht länger als 24 Stunden verwenden. **Wichtige Hinweise:** Nur zur enteralen Anwendung. (V) Nicht zur intravenösen Anwendung. (X) Nicht verwenden bei beschädigter Verpackung. **Bitte beachten Sie,** dass das Medizinprodukt nach der Anwendung potenziell infektiös ist und eine veränderte Leistungsfähigkeit aufweisen könnte. Halten Sie daher Good Clinical Practice ein und befolgen Sie bei Entsorgung und Transport alle lokalen und nationalen Vorschriften.
- EL** Προσαρμογέας για τη σύνδεση των σετ χορήγησης ENFit™ καθετήρων σίτισης με τις θύρες της χοάνης. Δεν περιέχει DEHP. Διάρκεια χρήσης: Να μη χρησιμοποιείται για περισσότερες από 24 ώρες. **Σημαντικές σημειώσεις:** Για εντερική χορήγηση μόνο. (V) Να μη χρησιμοποιείται για ενδοφλέβια χορήγηση. (X) Να μη χρησιμοποιείται εάν η συσκευασία είναι κατεστραμμένη. **Σημείωση:** Μετά από τη χρήση, η συσκευή ενδέχεται να αποτελέσει πηγή λοίμωξης, καθώς και να έχει αλλάξει η απόδοσή της. Εφαρμόζετε τη ορθή κλινική πρακτική, καθώς και όλους τους τοπικούς και εθνικούς κανονισμούς για τη μεταφορά και την απόρριψη.
- EN** Adapter for connecting ENFit™ administration sets to feeding tubes with legacy funnel ports. DEHP-free. Duration of Use: Do not use for more than 24 hours. **Important Notes:** For enteral use only. (V) Not for intravenous use. (X) Do not use if package is damaged. **Please Note:** The device may become a source of infection and have altered performance after use. Follow good clinical practice and all local and national regulations for transportation and disposal.
- ES** Adaptador para la conexión entre sistemas de administración ENFit™ y las sondas con conectores cónicos. Exentos de DEHP. Plazo de utilización: No utilizar durante más de 24 horas. **Notas importantes:** Exclusivamente para uso enteral. (V) No utilizar por vía intravenosa. (X) No utilizar si el envase está deteriorado. **Observaciones:** El dispositivo puede ser fuente de infecciones y su rendimiento puede verse alterado con el uso. Siga las Buenas Prácticas Clínicas y las normas locales y nacionales para su transporte y eliminación.
- FI** Adapteri ENFit™ ravinnonsiirtoletkun ja syöttöletkun väliin. Ei sisällä DEHP:tä. **Käyttöaika:** Älä käytä 24 tuntia pidempään. **Tärkeitä huomautuksia:** Vain enteraaliseen käyttöön. (V) Ei suonensisäiseen käyttöön. (X) Ei saa käyttää, jos pakkaus on vaurioitunut. **Tärkeää huomioida:** Adapterista voi tulla infektiolähde ja sen toiminta voi heiketä käytön jälkeen. Noudata aina hyvää kliinistä käytäntöä sekä kaikkia paikallisia ja kansallisia kuljetus- ja jätehuoltomääräyksiä.
- FR** Adaptateur pour connecter les tubulures d'administration ENFit™ aux sondes de nutrition à embout conique. Exemptes de DEHP. Durée d'utilisation: Ne pas utiliser plus de 24 heures. **Remarques importantes:** Pour utilisation par voie entérale uniquement. (V) Ne pas utiliser par voie intraveineuse. (X) Ne pas utiliser si l'emballage est détérioré. **Attention:** Après utilisation, l'adaptateur peut présenter un risque infectieux. Prendre les dispositions particulières conformément à la législation en vigueur pour le transport et le traitement des dispositifs médicaux souillés.
- HU** A megfelelő tölcésrés beömlőnyílással ellátott csatlakozó, az ENFit™ adagolókészülék és a tápláló tubus összekapcsolásához. DEHP-mentes. Használat időtartama: 24 óránál hosszabb ideig ne használja. **Fontos megjegyzések:** Kizárólag enterális használatra. (V) Intravénás célra nem használható. (X) Ha a csomagolás sérült, ne használja. **Figyelmeztetés:** Használat után az eszköz fertőzési forrássá válhat és megváltozhat a teljesítménye. Tartsa be a helyes klinikai gyakorlat elveit, valamint a szállításra és megsemmisítésre vonatkozó helyi és országos előírásokat.
- IT** Adattatore per connettere i set di somministrazione ENFit™ a cateteri di alimentazione con connettore morbido. Non contiene DEHP. Durata d'impiego: Non usare per più di 24 ore. **Avvisi importanti:** Solo per uso enterale. (V) Non per uso intravenoso. (X) Non utilizzare se la confezione è danneggiata. **Attenzione:** Il dispositivo potrebbe risultare contaminato ed avere una prestazione alterata dopo l'uso. Seguire le direttive delle Buone Pratiche Cliniche e delle legislazioni locali e nazionali per il trasporto e lo smaltimento.
- NL** Connector om een verbinding te maken tussen ENFit™ toedieningssets en sondes met een trechtervormige voedingsport. DEHP-vrij. Gebruiksduur: Niet langer dan 24 uur gebruiken. **Belangrijke mededelingen:** Uitsluitend voor enteraal gebruik. (V) Niet voor intraveneus gebruik. (X) Niet gebruiken als de verpakking is beschadigd. **Let op:** De connector kan gecontamineerd raken en daardoor niet meer naar behoren functioneren. Volg de vastgestelde klinische handelwijzen (Good Clinical Practice) en de lokale en nationale wetgeving voor transport en afvoer op.
- NO** Adapter, kompatibelt for kobling mellom ENFit™ og ernæringssonder. DEHP-fri. **Brukstid:** Skal ikke benyttes i mer enn 24 timer. **Viktige merknader:** Kun til enteralt bruk. (V) Ikke for intravenøs bruk. (X) Skal ikke brukes dersom pakningen er skadet. **Merk:** Adapteret kan bli kontaminert og få nedsatt funksjon etter bruk. Følg god klinisk praksis og de til enhver tid gjeldende lokale og nasjonale regler for transport og avfallshåndtering.
- PL** Złącze do łączenia zestawów ENFit™ ze zgłębnikami/sondami wyposażonymi w porty lekkowe starszego typu. Nie zawiera DEHP. **Okres stosowania:** Nie stosować dłużej niż przez 24 godziny. **Ważna informacja:** Wyłącznie do podawania dojelitowego. (V) Produkt nieprzeznaczony do stosowania dożylnego. (X) Nie używać, jeśli opakowanie jest uszkodzone. **Uwaga:** Po użyciu urządzenie może stać się źródłem zakażenia i może nie działać prawidłowo. Przewóz i usuwanie powinny być zgodne z dobrą praktyką kliniczną oraz wszelkimi przepisami lokalnymi i krajowymi.
- PT** Adaptador para sistemas de administração ENFit™ para conectar as sondas de alimentação preexistentes. Não contém DEHP. **Prazo de utilização:** Não usar mais do que 24 horas. **Notas importantes:** Apenas para uso entérico. (V) Não utilizar por via intravenosa. (X) Não utilizar se a embalagem estiver danificada. **Atenção:** Depois de utilizado, o dispositivo pode tornar-se numa fonte de infeção e alterar o seu correcto funcionamento. Siga as boas práticas clínicas recomendadas bem como os regulamentos locais e nacionais em matéria de transporte e eliminação.
- SV** Adapter med konisk spets för koppling mellan ENFit™ aggregat och enterala sonder. DEHP-fri. **Användningstid:** Får ej användas längre än 24 timmar. **Viktiga anmärkningar:** Endast avsedd för enteral användning. (V) Ej för intravenöst bruk! (X) Får ej användas om förpackningen är skadad. **Observera:** Adaptern kan bli en källa till infektion och få försämrad funktion efter användning. Följ god klinisk sed samt lokala och nationella regler för transport och avfallshantering.
- TR** ENFit™ uygulama setlerini eski boru girişleri ile besleme tüplerine bağlayan adaptör. DEHP içermez. **Kullanım Süresi:** 24 saatten fazla kullanmayınız. **Önemli Not:** Yalnızca enteral kullanım içindir. (V) Intravenöz kullanım için değildir. (X) Hasarlı paketleri kullanmayınız. **Önemli Uyarı:** Cihaz kullanıldıktan sonra enfeksiyon kaynağına dönüşebilir ve performansı değişebilir. İyi klinik uygulamalara, ulusal ve yerel kurallara uygun taşınmalı ve imha edilmelidir.